

*gefunden von Rainer Scheiblich, EAASDC Historian*

## Square Dance Lessons from the Past

Source: different daily American newspapers from 1950.

See also Bulletin June 2020 (issue 41, No. 4, page 59)

## Square Dance Lektionen aus der Vergangenheit

Quelle: verschiedene Tageszeitungen aus den USA, 1950.

Siehe auch Bulletin vom Juni 2020 (Ausgabe 41, No. 4, Seite 59)

*By MARGOT MAYO*

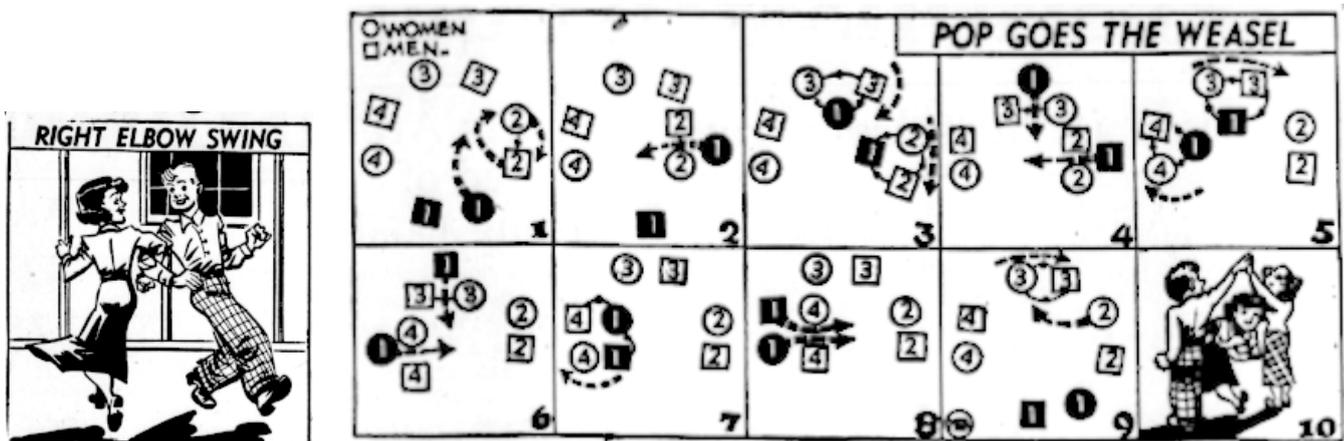
*Leading Square Dance Authority  
Written for NEA Service*

### “Swing your partner” – 9

Here's the ninth of 12 lesson articles that show you how to do the basic square dancing steps and some of the advanced figures. Later articles will refer back to earlier lessons so save them all for future reference

### „Swing your partner“ – 9

Hier ist die neunte von 12 Unterrichtseinheiten, die dir zeigen, wie man die Grundschrirte des Square Dance und auch einige für Fortgeschrittene ausführt. Die noch folgenden Artikel beziehen sich immer auf frühere; deshalb zum Nachschlagen aufbewahren.



The sketch at left illustrates the ever-popular ELBOW SWING. In this filtration, a man and lady are elbow-swinging, but the step can be, and often is, performed by two men, or two ladies.

Die Zeichnung links illustriert den stets beliebten ELLBOGEN-SWING. Hier machen ihn ein Mann und eine Frau, aber die Figur kann von zwei Männern und einer Frau ausgeführt werden, was oft der Fall ist.

With the dancers in their home positions, the caller will say:

“First couple out with an elbow swing. Now the second couple do the very same thing.”

Or he may call for two gents to do the elbow swing, or two opposite ladies, or any combination.

The step is simply to hook right elbows and whirl around once. The rest of this chapter is devoted to the very famous “POP-GOES THE WEASEL” dance. Step by step, here is the way you “POP THE WEASEL”.

1. The head, or first, lady moves to the couple to her right, joins hands with them and they circle to the left. They circle once and a half, ending up with the second couple’s backs to the center.
2. The couple raises its arms, and the first lady pops through, underneath their arms, (see sketch) and proceeds on to the next couple to the right.
3. She joins hands and circles with them. Meanwhile, her partner, the head, or first, gent, follows her to the second couple. Both circle once and a half.
4. And then both are popped through in the same way the head lady was in part 2 above.
5. The two proceed on to the next couples, the lady by this time circling with the fourth couple, and the gent with the third. They circle once and a half to the left again.

Mit allen Tänzern auf ihrer Home Position sagt der Caller gewöhnlich:

“First couple out with an elbow swing. Now the second couple do the very same thing”.

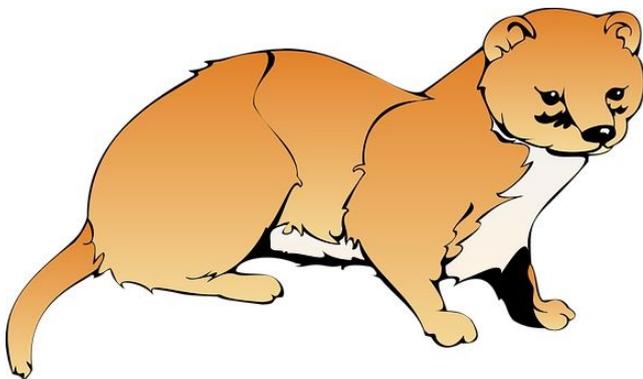
Oder er kann zwei Männer auffordern, den Elbow Swing zu machen, oder zwei opposite ladies, oder irgendeine Kombination.

Bei dieser Figur hakt man einfach die rechten Ellbogen ineinander und dreht sich einmal herum. Der Rest dieses Kapitels widmet sich dem sehr beliebten „POP-GOES THE WEASEL“-Tanz. (a) Schritt für Schritt hier die Anleitung.

1. Die Head Lady geht zum Paar auf ihrer Rechten, fasst deren Hände, und sie drehen sich links herum. Sie drehen sich eineinhalbmal herum, bis das Paar 2 mit dem Rücken zum Center des Squares steht.
2. Das Paar hebt die Arme hoch, und die erste Lady geht unter den Armen durch (s. Bild 2) und geht zum nächsten Paar zu ihrer Rechten.
3. Sie reicht ihnen die Hände und sie drehen sich. Inzwischen folgt ihr der Partner zum zweiten Paar, und beide drehen sich eineinhalbmal.
4. Und dann machen sie dasselbe wie die Head Lady in Nr.2. (Bild 4).
5. Die beiden gehen weiter zum nächsten Paar, die Lady in diesem Fall zu Paar 4, der Mann zu Paar 3, und drehen sich wieder eineinhalbmal im Kreis links herum.

6. And once more they are popped through.
7. But this time the head lady remains in the center of the set, and her partner, after being popped through by the third couple joins her. Then they circle four hands around with the fourth couple. They again circle once and a half.
8. The fourth couple pops both of them through, and the first couple then returns to place.
9. The figure starts over again with the second lady leading out to the right, joining hands and circling with the third couple.

Eventually, all the dancers will have gone around, being popped through by all the couples.



Pic / Bild: Pixabay

**Erratum:** In the last Bulletin under "Swing your partner – 8" the image "FOUR IN LINE" was printed on the far right. But it has to be on the far left. Please excuse this mistake.

6. Und wieder gehen sie durch zur Mitte.
7. Jetzt bleibt die Head Lady im Center des Squares, und ihr Partner kommt zu ihr, nachdem er das dritte Paar passiert hat. Dann fassen sie das Paar 4 an den Händen, und sie drehen sich eineinhalbmal im Kreis.
8. Paar 4 lässt sie dann durch ihre erhobenen Arme in den Square („POP THROUGH“), sie gehen zurück auf ihren Platz.
9. Die Figur beginnt von vorne mit der zweiten Lady, die nach rechts geht zu Paar 3 und sich mit ihm eineinhalbmal dreht.

Am Ende sind alle Tänzer einmal herumgegangen und unter den Armen der Paare in die Square-Mitte gegangen.

(a) POP! GOES THE WEASEL ist ein weltbekannter Kinderreim aus Großbritannien, der aus einem alten Volkstanz des 18. Jahrhunderts hervorgegangen sein soll. „POP! GOES THE WEASEL“ ist besonders in den USA sehr populär und wird dort gern gesungen oder zu Kinderspielen aufgeführt.

Quelle: Wikipedia

Weasel: das Wiesel

Übersetzt von Helmut Reitz

**Druckfehlerberichtigung:** Im letzten Bulletin wurde bei „Swing your partner – 8“ das Bild „FOUR IN LINE“ ganz rechts abgedruckt. Es muss aber ganz links stehen. Bitte entschuldigt diesen Fehler.